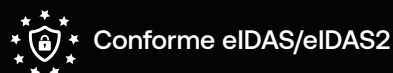
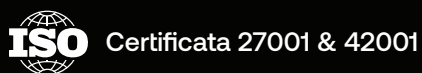


cabolo[®] subtitle

soluzione all-in-one, completamente offline, compatta e pronta all'uso per la produzione video, la sottotitolazione in tempo reale, il captioning e la generazione di insight.



cabolo.com

cabolo® subtitle

CABOLO® Subtitle è una soluzione versatile, completamente offline e pronta per l'integrazione AV, che offre sottotitolazione automatica e generazione di insight. Registra e sottotitola in tempo reale con produzione video, garantendo risultati accurati, personalizzabili e professionali.

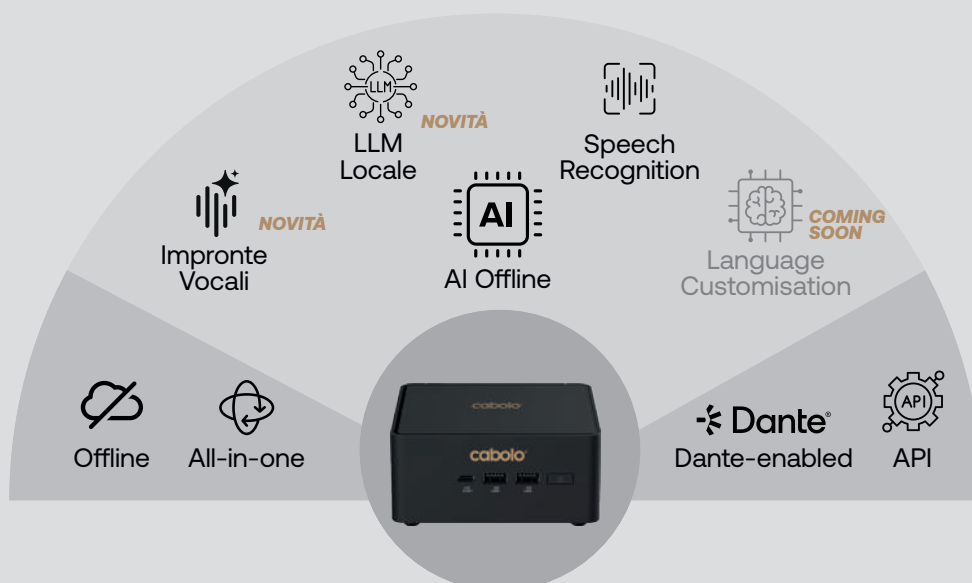
Grazie all'intelligenza artificiale avanzata, CABOLO® Subtitle offre sottotitoli multilingue, rendendo i contenuti accessibili a un pubblico globale.

CABOLO® Subtitle è a soluzione ideale per conferenze ed eventi, istruzione e formazione, broadcasting e live streaming, contesti legali e giudiziari, e in generale per qualsiasi scenario in cui l'accuratezza dei sottotitoli sia un requisito critico.

- **Migliora accessibilità e inclusione:** sottotitoli offrono un supporto visivo che aiuta il pubblico a seguire i contenuti, anche in lingue diverse.
- **Fa risparmiare tempo e risorse:** snellisce i flussi di lavoro e riduce i costi di produzione.
- **Migliora la qualità dei contenuti:** genera output video professionali con sottotitoli accurati e sincronizzati.
- **Insight:** offre insight su eventi e registrazioni.

Caratteristiche di CABOLO® Subtitle:

- **Offline:** funziona senza connessione Internet, garantendo il massimo livello di sicurezza dei dati.
- **Ampia compatibilità:** completamente brand agnostic, compatibile con sistemi audio-video professionali e abilitato Dante (Dante-enabled).
- **Riconoscimento del parlante:** dalla diarizzazione e impronte vocali alla gestione di microfoni separati, identifica con precisione "chi ha detto cosa".
- **Personalizzabile:** offre funzionalità configurabili per rispondere a requisiti specifici e mette a disposizione API per ulteriori integrazioni con sistemi esistenti.



Configurazioni disponibili

CABOLO® Subtitle è disponibile in due versioni, **PRO** e **PREMIUM**.

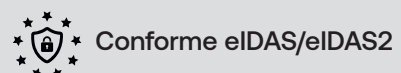
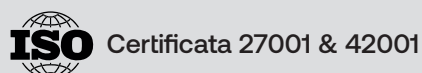
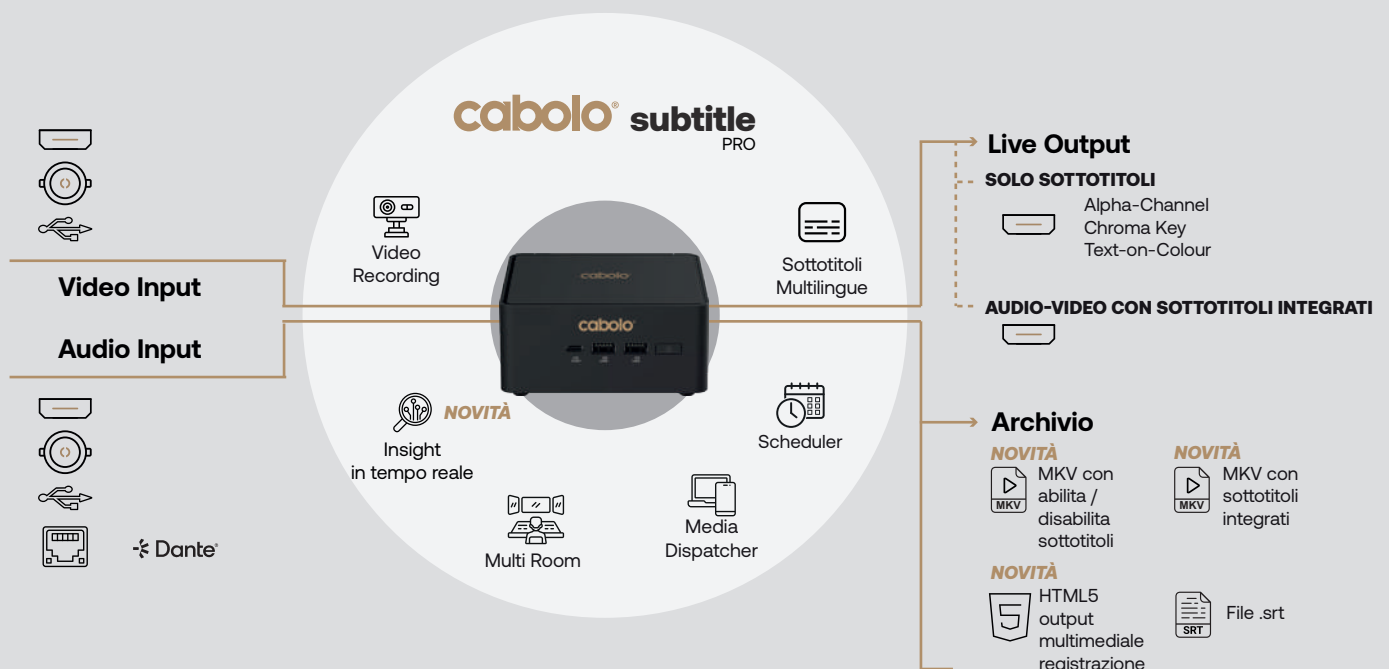
La versione **PRO** è ideale per chi necessita di una soluzione rapida e intuitiva, con configurazione minima. La versione **PREMIUM** è pensata per i professionisti AV che richiedono strumenti avanzati per gestire i contenuti video in modo completo, con opzioni di personalizzazione totale.



La magic box per i sottotitoli in tempo reale, che offre facilità ed efficienza senza bisogno di installazioni complesse.

Funzionalità

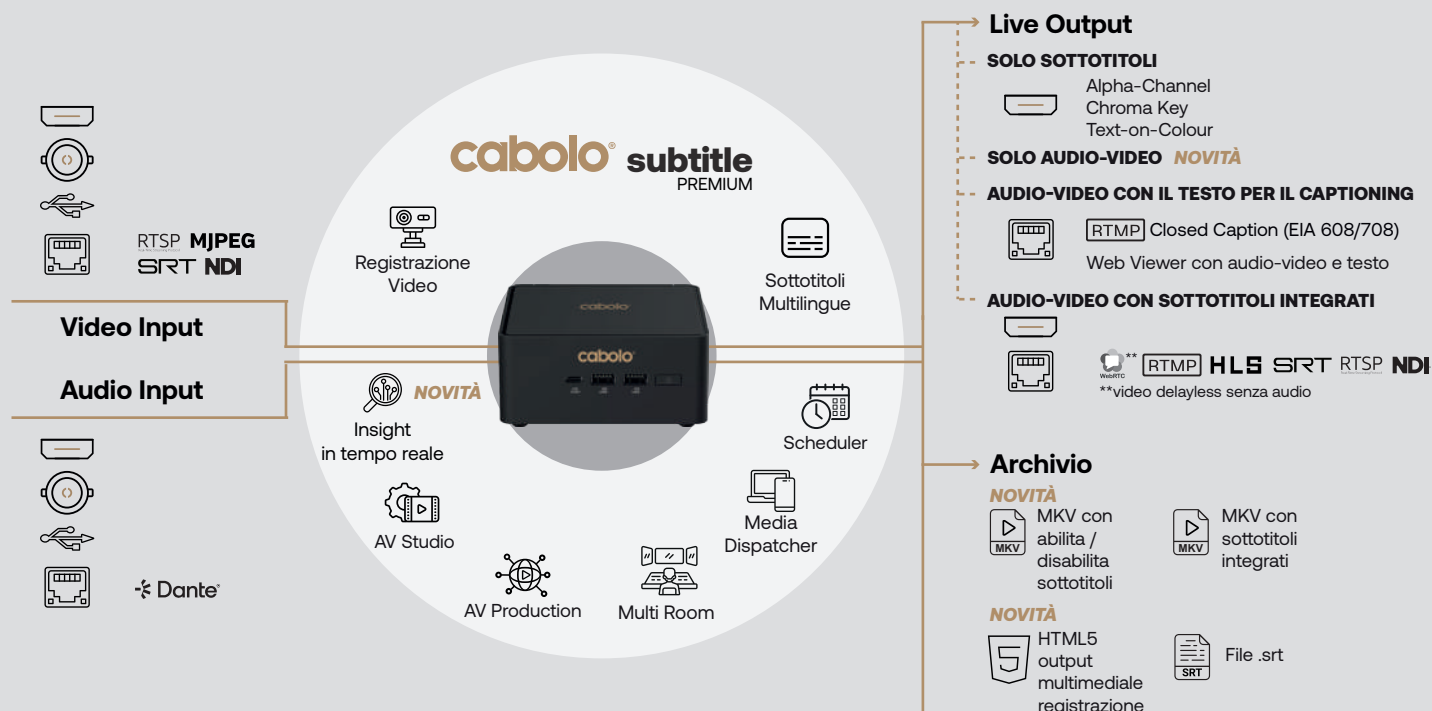
- **Registrazione audio-video in tempo reale**
- **Caricamento di file audio e video** per l'elaborazione sul dispositivo, con supporto per il caricamento di file singoli.
- **Sottotitolazione multilingue in tempo reale:** uno integrato nell'output video sottotitolato e uno HDMI con testo su sfondo colorato.
- **Multi Room:** per gestire diverse stanze con un unico dispositivo tramite Dante, registrando ogni spazio in modo indipendente.
- **Media Dispatcher:** per fornire testo e audio-video a dispositivi personali o segnaletica digitale sulla stessa rete tramite URL sicuri.
- **Scheduler:** per la prenotazione anticipata di sessioni di registrazione dal vivo.
- **Archivio locale:** include file video MKV con sottotitoli incorporati, nonché una versione con sottotitoli che possono essere disattivati per fornire una registrazione video standard, insieme a file di sottotitoli SRT e file HTML5.
- **Output multimediale del testo delle registrazioni:** salva l'output testuale della registrazione come file HTML multimediale, combinando audio, video e testo in un file completamente sincronizzato e indicizzato.
- **Insight in tempo reale (add-on):** utilizzando l'intelligenza artificiale locale offline, fornisce insight in tempo reale durante la registrazione per facilitare la comprensione della conversazione.



La soluzione di alto livello per la produzione di video offline, la sottotitolazione e lo streaming con insight.

Funzionalità

- **Registrazione audio-video in tempo reale**
- **Caricamento di file audio e video** per l'elaborazione sul dispositivo, con supporto per il caricamento di file singoli e multipli.
- **Sottotitolazione multilingue in tempo reale** con un unico output video sottotitolato e fino a 3 output HDMI con testo a colori.
- **Multi Room:** per gestire diverse stanze con un unico dispositivo tramite Dante, registrando ogni spazio in modo indipendente.
- **Media Dispatcher:** per fornire testo e audio-video a dispositivi personali o segnaletica digitale sulla stessa rete tramite URL sicuri.
- **Scheduler:** per la prenotazione anticipata di sessioni di registrazione dal vivo.
- **AV Studio:** PiP, anteprima live senza ritardi WebRTC, mixer video, multi-viewer senza interruzioni con scaler.
- **AV Production:** streamer RTMP, media server, registrazione audio-video.
- **Archivio locale:** include file video MKV con sottotitoli incorporati, nonché una versione con sottotitoli che possono essere disattivati per fornire una registrazione video standard, insieme a file di sottotitoli SRT e file HTML5.
- **Output multimediale del testo delle registrazioni:** salva l'output testuale della registrazione come file HTML multimediale, combinando audio, video e testo in un file completamente sincronizzato e indicizzato.
- **Insight in tempo reale (add-on):** utilizzando l'intelligenza artificiale locale offline, fornisce insight in tempo reale durante la registrazione per facilitare la comprensione della conversazione.





PRO



PREMIUM

Hardware	CPU	min. Intel i7-1270P	min. Intel i7-1270P
	GPU	fino a Intel Arc 140T	fino a Intel Arc 140T
	RAM	da DDR4 64GB	da DDR4 64GB
	Storage	da 256GB to 2TB	da 256GB to 2TB
Modello di prezzo		A consumo (≥100h) / Illimitato	A consumo (≥100h) / Illimitato
Utenti e licenze	User accounts (Admin incluso)	3	5
Ingressi audio		1 HDMI (o 1 SDI), 4 USB, Dante	2 HDMI (o 4 SDI), 4 USB, Dante
Ingressi video		1 HDMI (o 1 SDI), 4 USB Video	2 HDMI (o 4 SDI), 4 USB, RTSP, Mjpeg, SRT, NDI
Uscite Audio e Video	Solo testo		
	(1) HDMI FHD text-on-colour screens (alpha channel chroma-key)	✓	✓
	(2) HDMI FHD aggiuntivo (adattatore thunderbolt) text-on-colour screens (alpha channel chroma-key)	✗	✓
	Web page text-on-colour (alpha channel chroma-key)	1	fino a 3
	Solo Audio-Video	✗	✓
	Audio-video con testo per captioning		
	(1) RTMP Closed Caption (EIA 608/708)	✗	✓
	Audio-video con sottotitoli integrati	HDMI	HDMI, RTSP, RTMP, SRT (push), HLS, NDI, WebRTC
	Protocolli streaming	✗	✓
	Encoder / Streamer	✗	✓
	Encoding profile: High, Main, Baseline	✗	✓
	Supportati: H.264 e H.265: da 480p a 1080p	✗	✓
Range di risoluzione	Uscita HDMI : 480p a 1080p	✓	✓
Frame rate	Fino a 60 fps	✓	✓
Amministrazione e controllo	Interfaccia Web per la gestione completa	✓	✓
	Accesso Sicuro: Account multiutente e password	✓	✓
Registrazione e sottotitolazione	Multilingue	ad-hoc	ad-hoc
	Audio-video recording	✓	✓
	Formato registrazione: MKV	✓	✓
	Formato upload immagine: JPG	✗	✓
AV Production / AV Studio	Mixer: PIP, WebRTC live delayless preview, video mixer, seamless multiviewer with scaler	✗	✓
	Gestione input video	✗	✓
File upload	File upload audio-video per elaborazione in batch del file .srt	singolo	singolo, multiplo
Workflow e distribuzione	Multi Room	✓	✓
	Media Dispatcher	✓	✓
	Scheduler	✓	✓
Output	MP3 audio da upload	✓	✓
	MP4 video da upload	✓	✓
	SRT	✓	✓
	MKV	✓	✓
	HTML5	✓	✓
Integrazioni	Compatibilità conference systems	Qualunque	Qualunque
	Compatibilità sistemi microfonici	Qualunque	Qualunque
	Dante-enabled	✓	✓
	Accesso alle API	✓	✓
Personalizzazione modelli linguaggio	Su dispositivo (coming soon)	✓	✓
Modulo AI	AI Insight (in tempo reale)	add on	add on

ALCUNI SCENARI DI UTILIZZO

OFFRI UN'ESPERIENZA DI VISIONE DI ALTO LIVELLO

CABOLO® Subtitle Premium semplifica la creazione di video con sottotitoli professionali. Con un unico dispositivo, è possibile distribuire i contenuti su più schermi, in sala e in streaming, senza configurazioni complesse. Grazie al mixer video e allo scaler integrati, garantisce immagini di alta qualità e sottotitoli personalizzabili, adatti a qualsiasi evento. Comunica in modo efficace con sottotitolazione professionale e integrazione AV completa per ogni pubblico.



MAGGIORE INCLUSIONE E ACCESSIBILITÀ AGLI EVENTI

CABOLO® Subtitle Pro aggiunge sottotitoli in tempo reale a riunioni ed eventi, supportando inclusione e accessibilità. Ideale per contesti come consigli comunali, sessioni governative e università, offre sottotitoli live chiari e leggibili senza ricorrere a servizi esterni.

Un modo semplice per rendere le informazioni accessibili a tutti.

40 ANNI DI INNOVAZIONE

Forniamo soluzioni offline sicure e basate sull'intelligenza artificiale a clienti del settore pubblico e privato, garantendo una trasformazione digitale affidabile, accurata ed efficace. Le nostre tecnologie avanzate proteggono i tuoi dati e aggiungono valore alle tue parole.



CABOLO

Via Poli, 29 - 00187 Roma